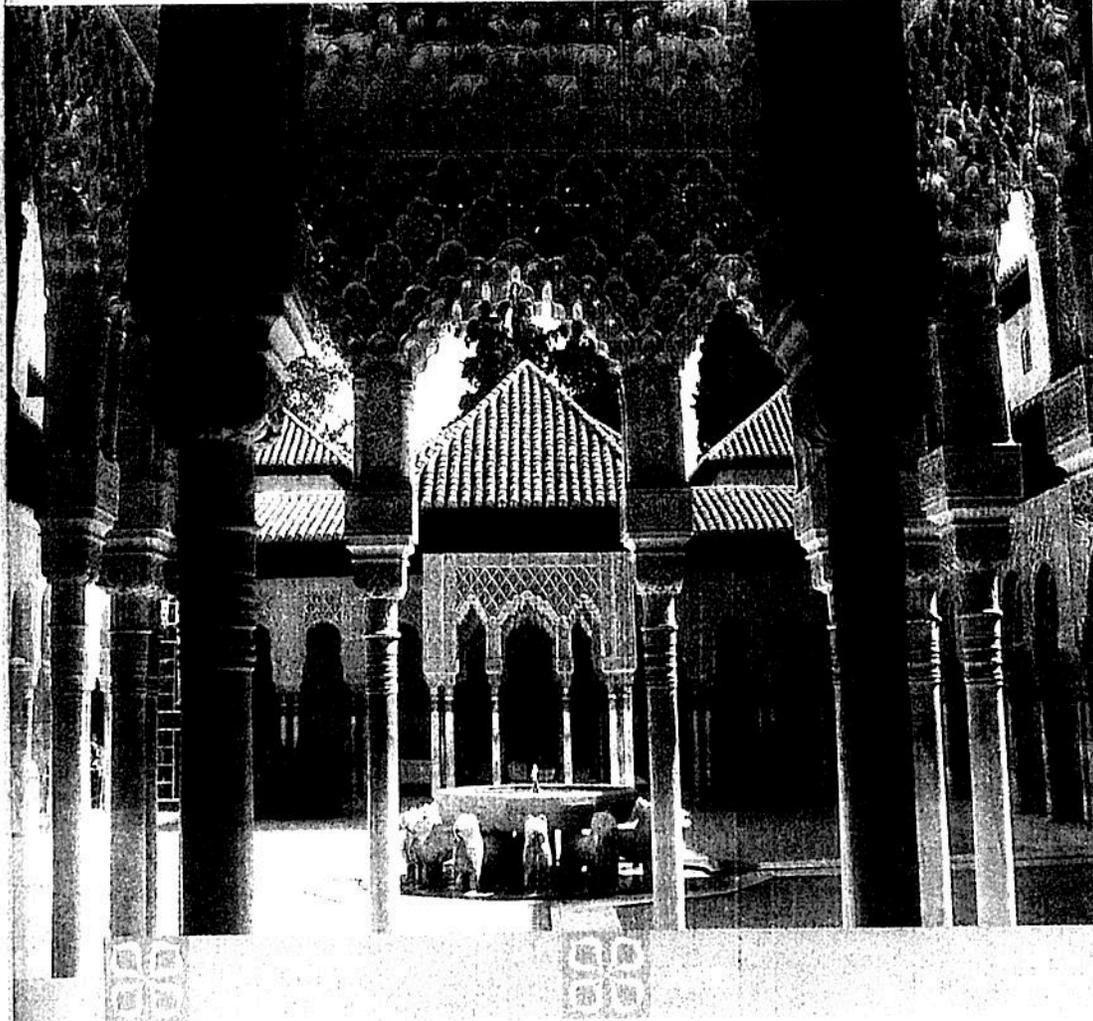


Orígenes de la cultura hispánica: Europa

LA1

UNIDAD

1



La Alhambra en Granada fue construida durante el reino moro. Describe lo que ve en la foto. ¿Qué sostienen los leones?

El Conde Lucanor, don Juan Manuel

La Alhambra

- Patio de los Leones
- Patio de la Acequia, Generalife
- Los baños reales



Una de las obras más conocidas de la España medieval (a veces clasificada como la primera novela) es *La Celestina*. Ya se ha hecho una película basada en esta obra con la actuación de Juan Diego Botto como Calisto y Penélope Cruz como Melibea. Hay unas pocas escenas de sexualidad (1996, 108 min.).

Enfoque

Para apreciar la riqueza de la cultura española es necesario recordar que toda ella es el producto de la asimilación de varias culturas, cuyas tradiciones y contribuciones todavía pueden observarse en España hoy día. La cultura romana aporta el idioma, la religión, el concepto de gobierno y una serie de costumbres y tradiciones. La cultura visigoda aporta el feudalismo. Y por último, la cultura árabe, durante ocho siglos de convivencia, divulga los conocimientos de la cultura griega antigua, comparte sus conocimientos en las ciencias y las matemáticas y deja profundas huellas en la cultura española, especialmente en la música, la arquitectura y la literatura. Esta cultura se nota más en el sur de España, zona reconquistada entre el siglo XIII y el siglo XV, que mantiene un marcado carácter africano, además de rasgos europeos. Todas las influencias culturales mencionadas influyen en el carácter de todo el país y hacen que la cultura de España sea única en su tipo.

Desde sus orígenes, la asimilación de esas culturas explica también la extraordinaria riqueza de la literatura española. Gracias a las culturas griega, romana y árabe, los españoles llegan a conocer el mito clásico, la fábula y otros géneros literarios. Los árabes también dan a conocer su poesía amorosa y sus cuentos, que se hacen muy populares. De todas estas fuentes los peninsulares absorben conceptos, ideas y formas y los hacen suyos, logrando una expresión y un sabor únicos.

En esta unidad se presentan dos ejemplos de la vitalidad y de la riqueza de la cultura de la España medieval. Los dos reflejan la profunda influencia de la cultura árabe en España, influencia que todavía puede observarse hoy día.

 **1-1 Anticipación.** Trabajen en grupos pequeños y discutan. ¿Cuáles son algunas influencias en la cultura de los Estados Unidos? Piense en el arte, la arquitectura, la literatura, la música popular y sobre todo las palabras prestadas de otros idiomas que usamos en inglés, como, por ejemplo *patio* o *déjà vu*. ¿Hay más o menos influencias distintas que en la cultura española descrita en el **Enfoque**? Después compare su lista con las de los otros grupos de la clase.

Vocabulario útil

Estudie estas palabras.

Verbs

acontecer *to happen*
arreglar *to arrange*
asombrarse *to be surprised*
despedazar *to cut or tear to pieces*
enojarse *to become angry; to get mad*

Sustantivos

el casamiento *marriage*
la cena *supper*
el consejo *piece of advice*
la espada *sword*
el gallo *rooster*
el gato *cat*

el mancebo *youth*
la novia *bride*
el novio *groom*
el pariente / la parienta *relative*
el pedazo *piece*
la pobreza *poverty*
la saña *wrath*
la suegra *mother-in-law*
el suegro *father-in-law*

Adjetivos

bravo(a) *ill-tempered, ferocious*
ensangrentado(a) *bloody*
grosero(a) *coarse, rude*
honrado(a) *honorable, of high rank*
sañudo(a) *wrathful, angry*

1-2 Para practicar. Complete las oraciones con la forma correcta de una palabra apropiada del **Vocabulario útil**.

asombrarse	casamiento	consejo	novio	pobreza
bravo	cena	gato	pariente	suegro

1. Esa mujer no sabe controlarse; es muy _____.
2. No sé qué hacer. Voy a buscar _____ de mis padres.
3. La madre de mi esposa es mi _____.
4. Algunos dicen que hoy día los _____ por amor son menos populares que antes.
5. Mis tíos, mis abuelos y mis primos son _____ míos.
6. Una _____ es una mujer recién casada.
7. Lo opuesto de riqueza es _____.
8. A veces yo _____ cuando veo algo inesperado.
9. El enemigo tradicional de los ratones es el _____.
10. La última comida del día es la _____.

1-3 En diálogo. Escriba las oraciones del diálogo siguiente otra vez, usando palabras del **Vocabulario útil** en vez de las palabras en letra cursiva (*italics*).

PEPE ¿Qué le *pasó* al *joven*?

JULIA Pues, quería casarse con una mujer muy *feroz*, aunque su padre no quería que lo hiciera.

PEPE Y entonces, ¿qué hizo?

JULIA Al estar solo con ella, fingió *irritarse* mucho. Luego usó su espada y *cortó* un perro *en pedazos*. Cuando la mujer lo vio *cubierto de sangre*, tuvo mucho miedo.

PEPE ¿Y después?

JULIA Hombre, ¡vas a tener que leer el cuento para saberlo!

Preparación para la lectura

1-4 ¿De acuerdo o no? Antes de leer el cuento «De lo que aconteció a un mancebo que se casó con una mujer muy fuerte y muy brava», dé su propia opinión sobre las siguientes afirmaciones. Escriba «sí» si está de acuerdo (*if you agree*) y «no» si no está de acuerdo con cada observación y explique por qué opina así. Después, lea el cuento e indique cómo reaccionaría don Juan Manuel ante las siguientes afirmaciones y por qué reaccionaría él así.

	La opinión de Ud.	La opinión de don Juan Manuel
1. Los jóvenes, y no los padres, deben decidir con quien se van a casar.	_____	_____
2. Para que una pareja (<i>couple</i>) sea feliz, la mujer debe serle obediente a su marido después de casarse.	_____	_____
3. Las parejas pueden cambiar su relación en cualquier momento de su vida.	_____	_____

1-5 **En anticipación.** Es más fácil leer un cuento o un ensayo si uno anticipa el tema principal de la obra. A veces ese tema aparece en los primeros párrafos de la obra. Lea estos párrafos e indique la mejor frase para completar cada oración.

Otra vez hablaba el Conde Lucanor con Patronio y le dijo:

—Patronio, mi criado me ha dicho que piensan casarle con una mujer muy rica que es más honrada que él. Sólo hay un problema y el problema es éste: le han dicho que ella es la cosa más brava y más fuerte del mundo. ¿Debo mandarle casarse con ella, sabiendo cómo es, o mandarle no hacerlo?

—Señor conde —dijo Patronio—, si él es como el hijo de un hombre bueno que era moro, mándele casarse con ella; pero si no es como él, dígale que no se case con ella. El conde le pidió que se lo explicara.

- En el caso del criado...
 - la mujer con quien quiere casarse es más rica y honrada que él.
 - él y la mujer con quien quiere casarse son de la misma clase social y económica.
 - él es más rico y honrado que la mujer con quien quiere casarse.
- La mujer con quien el criado quiere casarse es...
 - muy feroz.
 - muy tímida.
 - muy débil.
- Patronio dice que si el criado es como el hijo del moro...
 - no debe casarse con ella.
 - debe casarse con ella.
 - debe buscar a otra mujer.
- Uno puede imaginarse que en su cuento, Patronio va a describir...
 - las relaciones entre el moro joven y la mujer brava.
 - las relaciones entre el moro joven y el Conde Lucanor.
 - cómo se puede resolver el único problema que tiene el criado: la diferencia entre su rango social y el de la mujer.
- Parece que el tema principal del cuento va a ser...
 - los problemas políticos de la clase baja.
 - lo que debe hacer el hombre que se casa con una mujer brava.
 - las relaciones entre personas de diferentes edades.